

内 容 提 要

本词典是为帮助广大英语爱好者正确理解、辨析和使用英语同义词而编写的。全书共收集同义词 1500 多组,涉及词汇约 2000 个。该书从汉语角度选定英语同义词,辨析精练实用,例句深浅适宜,翻译准确流畅,从而揭示出同义词之间的差异,以便达到增强读者的语言表达能力、提高其应试、阅读和翻译能力。

本词典是一本适用于大中学校师生和各类英语考生,以及英语爱好者的理想工具书,是您提高英语水平和成功通过各种考试的钥匙、桥梁、良师和益友。

图书在版编目(CIP)数据

当代实用英语同义词辨析词典 容新芳编 北京:北京理工大学出版社, 1999.12

1500 组 2000 个

I ①当... II ②容... III ③英语同义词词典 IV ④H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 1500 号

责任印制:李绍英 责任编辑:郑兴玉

北京理工大学出版社出版发行

(北京市海淀区白石桥路 8 号)

邮政编码 100081 电话(010)62770174

各地新华书店经售

北京地质印刷厂印刷

*

160 毫米 230 毫米 16 开本 150 张 1500 千字

1999 年 12 月第 1 版 1999 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—1500 册 定价 15.00 元

※图书印装有误,可随时与我社退换※

前摇摇头言

历史上 英国曾经数次受到外族的入侵 ,由此带来了多种语言对英语的极大丰富和补充 ,加之英语在其漫长的历史发展中自身的变化 ,就形成了现代英语在表达和描述等方面的多样性、准确性和生动性。同义词则是其中的一种具体体现。对于一种语言来讲 ,这无疑是一种优势 ,可同时又给英语学习者带来了一定的困难和迷惑。准确地理解和运用同义词 ,不仅有助于提高英语的语言表达能力和技巧 ,而且还可以更好地发挥英语的交际功能 ,因为它会使您在挥笔成章时有较大的灵活的选词空间 ,从而写出妙笔生花的大作来 ;会使您的交谈不落俗套 ,丰富多彩 ;会使您在浩瀚的英语词汇的海洋中畅游。

今天 在改革开放的中国 ,人才竞争日趋激烈 ,各种考试层出不穷。英语考试更是如此。最值得一提的 ,是现今的各种英语考试 ,如大学四、六级考试、托福和 GRE 等 ,都有同义词辨析的内容 ,许多应试者因缺乏这方面的知识而惨败。所以广泛扎实的同义词知识就变得极为重要了 ,因为它不仅有助于增强人们的应试能力 ,而且还有助于扩大词汇量和提高英文写作、甚至口语水平。为此 ,本人根据十几年高校英语专业教学经验 ,针对中国人在学习英语中遇到的困难和实际需要 ,在广泛参考国内外各种同义词词典的基础上 ,经过多年细心收集、筛选和整理 ,编成了这本词典。

本书收集同义词 5000 多组 ,涉及词汇约 5000 个。它以语言文化为背景 ,将同义词视为生活之载体 ,娓娓道出其细微差别。本书既可供研究检索 ,又适宜于浏览玩味 ,是一本适用于大中学校师生和英语爱好者的理想工具书。

该词典的编写注意了以下几点 :一、从汉语角度判定同义词 ,以增强针对性 ,增强实用性。二、对词的辨析力求精练 ,用尽可能少的汉语把同义词之间的差别表达清楚。同时尽可能少地引用例句 ,因为让读者自己在例句中寻觅和体会同义词之差异是不公正和不公平的。三、注意从多角度进行对比和辨析 ,减少片面性。除了着重阐明基本词义和引申含义方面的异同外 ,还对修辞手法、感情色彩、适用范围、语法功能、词义重点、搭配习惯等诸方面进行辨析。四、在选用例句时 ,尽量选用同时包含多个同义词的例句 ,注意深浅适度、准确通畅 ,并力求寓实用性、知识性和思想性于其中 ,以增强读者的语言表达力 ,提高阅读和翻译能力 ,达到一书多用的目的。

使用说明

- 一、本词典收入的词条按词目的字母顺序排列，词条的词目用黑正体印刷，然后注出词性，并辨析释义。
- 二、查找单词要先查索引。如所查单词用大写字母印刷，则该词在词条中为题头词。您可按该词后的页码查阅即可。如所查单词未用大写字母印刷，这表明该词只是某词条中的附属词，那就应根据跟在该词后边的用大写字母印刷的题头词和页码进行查阅。有些情况下，同一个词会在不同的词条中作附属词，那就应根据其后的题头词词义和词性进行判定。
- 三、本词典采用了以下语法术语和符号：

摇摇摇摇	名词	增	动词
葬	形容词	葬	副词
糅	连接词	责	介词
赅	代词		

者(**独裁**)一词,表示独裁的,侧重于拥有独裁或专政权力。一个专制的统治者可为所欲为而无需得到任何人的允许。

赦免, 开释, 宣告无罪, 澄清, 消除责备, 谴责, 免除怀疑, 宣布无罪

这些词都有“免除罪责和错误”的意思。**赦免**指从一项责任或惩罚中获得自由。**开释**指被告在法庭上也被仁慈地赦免了。**宣告无罪**系法律用语,指从控告中得到自由,通常是由于证据不足或因其无罪而加以开释。**澄清**指通过对证据的审查而彻底地澄清。**消除责备、谴责**指通过证人的证词证明了那个被收监者无罪。**免除怀疑**指消除责备、谴责或(造成过失而应承担的)责任,强调免除进一步的怀疑。**宣布无罪**指在法庭上的听证免除了对他失职的怀疑。**赦免**系最普通的用语,其义较泛,指宣布无罪。

吸收, 吞并, 吞掉, 吸收养分, 吸收液体, 吸收空气

本组词都指“吸收”。**吸收**系常用词,原意为“吞掉”。它指吸收或吞某物,并使被吸收物在被吸收之后失去其原来的特点或个性,或者使其特点或个性不复存在。**吞并**指将诸小国吞并于帝国。**吸收养分**指华夏文明吸收新成员的能力。从狭义上讲,指吸进或吸收,特别适用于液体。**吸收液体**指水被吸墨纸吸了。

吸收养分不仅有**吸收**的意思,而且还有在经过消化、同化等过程后,被吸收成为吸收者的一部分的深含。更强调吸收的彻底性。**吸收空气**指我们应该批判地吸收别国文学艺术中一切有益的东西。**吸收液体**用于口语时,常指喝、饮,表示吸收养分,吸进液体或空气等,也可用于比喻,指下意识地学习接受,其后果往往影响深远。**吸收空气**指通过根叶吸收营养。**吸收空气**多表示吸收后的消化过程,而**吸收空气**同时侧重吸收过程和吸收容量。从生理学上讲,食物首先被**吸收**,然后被血液**吸收**,最后再在血液流过的细胞内被一点点地**吸收**。

